№ 45. Sestdeen, 23. aprilî. 1911.

Makfâ,
Jelgawâ sanemot:
par gadu . . . 2 rub. 20 kap.
par 1/2 gadu . 1 „ 20 „
par 1/4 gadu . — „ 60 „

Par adreses pahrmainu jamaksâ 10 kap.

Telefons № 644.

Latweeschu Awises.

Makfâ,
par pastu pesûhtot:
par gadu . . . 3 rub. — kap.
par 1/2 gadu . 1 „ 60 „
par 1/4 gadu . — „ 90 „
par 1 mehn. — „ 50 „

Uf ahrsemem:
par gadu . . . 5 rub. — kap.
par 1/2 gadu . 2 „ 80 „
par 1/4 gadu . 1 „ 50 „
par 1 mehn. . — „ 60 „

Numurs makfâ 3 kap.

Pasta kaste № 17.

Jsnahk 3 reises nedelâ: otrdeenâ, zeturtdeenâ un sestdeenâ, isnemot swehtku deenas.

Redakzija un ekspedizija: Jelgawâ, Skrihweru eelâ № 35.

90. gada-gahjums.

Sludinajumi makfâ: par sihku rakstu rindinu 8 kap., preekschpusê 20 kap.

Wislabaka Bakuna tabaka

Puschkina bulw. (Rigâ). Golgata. Pascha namâ.
Atwehrta ikdeenas no pulksten 10 rihtâ lihds pulksten 10 wakarâ.

J. D. Riedel A.-G.
PEREAT
Droschakais lihdseklis wisadas sugas kustonu (insektu) isnihzinaschanai.
Aisihts un isplatits wisâ pasaulê.
London Berlin New York

Arweenu peeaugoschais peeprasijuma daudsums pehz scheem papirosseem leezina par winu augsto labumu.

„Riga" 5 gab. 3 kap. 10 gab. 6 kap. 25 gab. 15 kap.

Sargajatees no wiltojumeem!
Peeprasieet ihstos papirosus „Riga"
tikai no A. S. Maikapar fabr. Rigâ.

Walsts dome

pehz Leeldeenu brihwdeenam 19. aprilî notureja sawu pirmo sehdi. Pehz tekoschu darbu nokahrtoschanas eesahk apspreest likumprojektu par strahdneeku apdroschinaschanu pret nelaimes gadijumeem. — Kâ sinotajs schaî leetâ usstahjâs barons Tiesenhausens, diwu stundu garâ runâ aprahdidams schahda likuma zeescho wajadsibu un leetderibu, kâ ari dodams wehsturisku pahrskatu par scha jautajuma attihstibu ahrsemês un Kreewijâ. — Pehz wina wehl runâ Pokrowskis II. (sozialdemokratu peeprasijuma steidsamiba par to, ka Maskawas pilsehtas preekschneeks nepeelaidis strahdneeku arodneezisko saweenibu delegatus II. Wiskreewijas fabriku ahrstu kongresâ. Tad dome turpina apspreest likumprojektu par pagastu paschwaldibu Eeksch-Kreewijâ.

No ahrsemèm.

Notikumi Marokâ.

Tandscherâ, 29. (16.) apr. No Tozas apgabala, kas atrodas pee Alschiras robeschas, eegahja Fesâ 1500 jahtneeki, lai pabalstitu Mulaju Hafidu. No Alschiras puses frantschi nesuhtis kara spehka uf Fesu. Generalis Muanjè ar sawu spehku eerabâs Rabatâ un pahrgahja jau pahr Bunegeras upi. Uf Kasablanku suhtis wehl no Marselas 600 wihru koloniju kara spehka.

Londonâ, 29. (16.) apr. Mekina atrodas berberu rokâs, kuri tur no schihdu tirgotajeem isspeesch naudu. Mekinâ berberi issauza par sultanu Abdula Asisa brahli un Mulaja Hafida pusbrahli Mulaju Ezinu. Baidâs, ka ap wina personu grupesees wisi eiropeescheem naidigee elementi un tiks issludinats swehtais karsch.

Tandscherâ, 29. (16.) apr. Rifa apgabala zilschu preekschneeki nesen noturejuschi sapulzi, kurâ nospreeduschi pretotees eiropeeschu eespeeschanai Marokâ.

Laraschâ sagaida Spanijas kara spehka atnahkschanu; eerabâs jau 10 ofizeeri. Tureenes spaneeschu polizijas preekschneeks ar jahtneeku pulzinu dewâs uf Alkasaru, lai nowehrstu frantschu ekspedizijas korpusa rihkoschanos.

Madridê, 29. (16.) apr. Peenahkuschas sinas no Alschiras, ka frantschu kara spehkam, kas gahja no Alschiras uf Tazu, zelâ usbrukuschi berberi, kuri gan atsisti, bet tomehr frantschi saudejuschi 15 krituschus un 20 eewainotus. Ari no Taurirtas, pee Alschiras deenwideem, frantschu weena kolona gatawojas eet uf Debdu, Marokas deenwidos.

Jauns Jaseps Egiptê.

Ar tagadejâ angku wirskomisara Eldona Gorsta rihzibu Egiptê daudsi naw meerâ un jau labu laiku eet baumas par wina atkahpschanos no amata. Tagad Londones schihdu lapa „Schihdu kronika" noteikti sino, ka Gorsts atkahpschotees un wina weetâ par angku wirskomisaru Egiptê tikschot eezelts agrakais Sjeras-Leonas un Natalas gubernators schihds Mateuss Natans. Pee tam minetâ lapa peebilst, ka pehz 4000 gadeem nu atkal otrreis schihds buhschot par Egiptes liktena noteizeju.

Pasapahrne.

Jf „Wakara dseesmam".

Aiss wina druhmâ sila
Seed koschi dsihwib's koks.
Tur dsintarstrauti wilno
Un saulei selta logs.
Un weràs logâ saule
Un laistàs, mirgo, sib . . .
Aiss wina druhmâ sila
Kâ sirds man aistkuht grib!

Sildedsis.

Melgalwas „kritiku" augstakais rekords.

„Ligi-dramatiska" fantasija 1 zehleenâ no Sobgala.

(Beigas.)

Dehwija. Tas ir: par solisteem. Ari tee muhsu islutinatâs ausis, augstâs sinaschanas un smalko musikalo gaumi neapmeerinaja. „Kamolas" partijas dseedataja turejâs deesgan braschi, tomehr weetam it kâ sagura. „Pingala" partijas dseedatajam ir labs balss materials, dseedaja ari samehrâ droschi, bet naw isdaikots un swahrstas, turpretim Tersagra dseedataja ne wiszaur droschi un korekti, un weenâ sinâ wiseem scheem solisteem bij tas truhkums, ka dseedataja lirisku un ne „dramatisku", kas schinî musikâ taisni wajadsigs.

Nilgads. (Drusku pahrsteigts, tomehr laipni). Ja gan, Jums, leekâs, buhs taisniba. Pee tam nemaf nebiju peedomajis. Lai nu saka weens zilweks, waj tas naw dramatisms, kad samihlejees pahrits schkirotees saka weens otram: „Ar Deewu, sirdsmihlais! lai labee gari tewi sargâ!" Waj tas naw dramatisms, kad lihgawina lihds asaram nobehdajas par mihlako un winas draudsenes to nemâs mihleem wahrdeem meerinat, lihds beidsot ta weegli kâ uhbelits aislido pee sentscheem? Nudeen, zaur Juhsu leelâs gudribas spoguli eeraugu pawisam ko jaunu, — tihri kauns paleekâs: man wezam wihram, wezam musikim, jaredf gluschi jauna pasaule, un pats par sawu kantati dabuju pawisam zitadus eeskatus. Katrâ sinâ buhs japapildina orkestra pawadijums scheem numureem wehl ar bungam, trompetem un basunem. Daudf, daudf paldeewS par negaiditu leelo laipnibu!

Dehwijas sadewejs. (No paslehptuwes.) Es ari wehl ko gribeju peebilst. Redseet, godajamais Nilgada kgs, sihmejotees uf „Kamolas" un „Pingala" lomam esmu puslihds weenis prahtis ar sawu tantinu Dehwiju (tàs kluwa ispildîtas zaur zaurim labi), bet par Tersagras partijas ispildîtaju man gan japeebilst wehl tas, ka no winas bij jazeesch klausitajeem wiswairak: tàs balss stahweja wisgaram weenâ zihnâ ar orkestri. (Uf Patulu eelas sazekâs trokfnis, manama lauschu druhsmeschanàs.)

Eelas sehni. (Laukâ puslihds stipri.) Kur tad tu nu biji, ahsiti manu? u. t. t.

Nilgads. (Pahrsteigts un dikti usbudinats.) Kâ? Ko? Tersagra ar orkestri? Waj neesmu pahrklausijees?

Jaunlawise. Nebuht nè, komponista kungs! Es spreeschu gluschi tapat, kâ Dehwijas sadewejs: „Kamola" dseedaja droschi, tapat „Pingala", kurpreti nemaf neapmeerinaja „Tersagras" partijas ispildîtaja: ta weetam pawisam atklihda no orkestra nost.

Nilgads. (Drusku apmeerinajees.) Luhdsu atwainoschanu, bet es allasch biju taîs domâs ka „Tersagras" dseesminai naw nemaf orkestra pawadijuma, jo es tahda neesmu rakstijis! Manâ komposizijâ winu pawada wisgaram harfas solo, kas darits ar nodomu, lai zaur weegli laustu akordu skanam uf harfas, kas schoreis no kahdas jaunkundses kluwa isdarits uf klaweerem ween, wisgaram bes orkestra, ilustretu to weenkahrschibu un weeglumu, kahds jasneedf „Tersagras" tautas dseesmas formâ tehrptam stahstijumam. Kâ nu lai buhtu warejusi isnahkt zihna ar orkestri? Es to lahgâ nesaprotu.

Dehwijas sadewejs. (Paschapsinigi). Ach ja, ta „leeta" itin weenkahrscha, labpraht paskaidroschu. Pee jums Tanijâ, resp. Openhagenâ, tas ir tâ, pee mums leischmalâ, resp. Melgalwâ, atkal zitadi. Juhs sauzeet harfu par harfu, klaweeres par klaweerem, stihgu, puhschamo un sitamo instrumentu kopibu par orkestri, bet mehs tâ ne. Mehs spreescham pehz ta, kas drukats uf programas, un tur stahweja: „koreem, solo un orkestrim", — harfa nebij mineta.

Nilgads. Gluschi pareisi; tâ esmu rakstijis ari uf partituras.

Dehwijas sadewejs. Tà tad, ja „Tersagras" dseesmu konzertâ pawadija weenigi klaweeres, kâ Juhs to instrumentejuschi, tad tas preeksch mums schaî gadijumâ ir tapat orkestris.

Jaunlawise. Saprotams; klaweeres waj orkestris, — tas weenalga.

Dehwijas sadewejs. (Papildinadams). Mums, sineet, schahdos gadijumos ar' nemaf nedrihkst krist swarâ tas, kas un kâ konzertâ ihsteni teek ispildits, jo mehs nereti jau daschas deenas eepreeksch usrakstiam sawas „peesihmes", lai, tiklihds konzerts garam, tàs waretu tuhlin laist „tautâ".

Nilgads. Ahâ, tâ, tâ; tad Jums taisniba. Atwainojeet manu sinkahribu; ko darit, jamahzas lihds firmam wezumam, lihds kapa malai. —

Nodsihwe. Beedrenes, man schkeetas, ka ar zeen. Nilgada kgu war itin labi sapraftees. (Nosahnus, paklusam.) Stuhrgalwis un drusku teepscha winsch gan ir. (Stipri). Es tadehl par solisteem teikschu tik to: „Kamola" bij simpatiska,

Pirmo weetu eenem

Lihgo, Nowost, Riga.

Pirms Juhs tschaulites

eepehrzeet, **pahrleezinajatees paschi** par muhsu tschaulischu **labumu**, kuras katrâ sinâ

eenem pirmo weetu!

Ed. Jaunsems & Ko., Rigâ.

Noliktawa: Alekfandera eelâ Nr 40. Fabrika: Romanowa eelâ Nr. 28 30.

Swehtais karsch Marokâ.

Sina par to, ka frantschi ussahkuschi no Kasablankas un Rabatas kara gahjeenu us Fezu, usbudinajusi wisas ziltis. Schaujas apgabalâ nu winas issludinajuschas swehto karu.

Franzijas armijai Afrikâ stahw tâ tad preekschâ nopeet as zihnas. No Marselas, kâ sino tel. agentura aissuhtiti us Kasablanku 30 ofizeeri 1300 saldati un eewehrojami kara leetu krahjumi.

Anglija. Apakschnams peenehma ar 299 pret 194 balsim parlamenta billa otro pantu, kursch aprobescho lordu veto teesibas wispahrigajâ likumdoschanâ. Debates par pahrejeem panteem nobeigs nahkoschâ sehdê.

* * *

Sardamâ (Holandê), 2. maijâ (19. apr.). Suhtnu. Kreewijas suhtneezibas lozekku, konsulu un Sardamas pilsehtas waldes lozekku klahtbuhtnê atklahja Petera Leelâ peeminekli, kuru Wina Majestate Keisars dahwajis Sardamas pilsehtai.

Londonâ, 2. maijâ (19. apr.). Zaur dselszeka nelaimi pee Elsteras Pensilwanijâ dabuja galu 7 un eewainotas 50 skolotajas. Wilzeenâ atradâs ne skolotaji, bet 200 skolotajas.

Konstantinopolê, 2. maijâ (19. apr.). „Tanina" redaktors deputats Hasans Dschawids leedsâs peenemt diwkauju, kadehl adwokats Kipriślis winu noplikoja.

No Isbekas sino, ka albani eenehmuschi 2 masus apzeetinajumus Beranas un Gusinjes apgabalos. Us Gusinju aissuhtiti no Solonikeem 2 bataljoni un us Beranu suhtis 1 bataljonu.

Tokijâ, 2. maijâ (19. apr.). Japanu awises raksta, ka Mongolijâ notikuschi nemeeri, kuri izehluschees zaur kineeschu administrazijas spaideem.

No eekschsemèm.

Patronata leetâ.

Eekschleetu ministrija eesneedsa ministru padomei likumu projektu par basnizas draudschu nodokleem Widsemê un Igaunijâ. Naturalnodewas un serwituti mahzitaja un basnizas kalpotaju labâ teek pahrwehrsti naudâ un teek ispildîti no nekustamo ihpaschumu ihpaschneekeem un nomneekeem, isnemot kronim un neluteraneem peederigos ihpaschumus. Basnizu buhwes nastas weetâ nahk basnizas nodokkis un draudses lozekku labprahtigi seedojumi. Draudses skolu ustureschanas peenahkums atkriht. Mahzitajus eewehlês draudses lozekku sapulze, kurâ peedalisees wairak nekâ puse no wisa draudses lozekku skaita, ar $^2/_3$ klahtesoscho balsu wairakumu.

Peterburga. Wahzijas kronprinzis lihds ar sawu laulatu draudseni, weesodamees Peterburgâ, usturesees leelajâ Zarskoje-Selas pilî. Wiss apzeemojums Peterburgâ ilgschot 5 deenas.

Maskawa. 18. aprilî eesahkâs eksameni Maskawas universitates juridiskâ fakultatê. Us eksameneem peeteikuschees 3000 studentu.

— 17. aprilî Maskawâ apzeetinati brahli Mandelstami. Pee wineem atrasta nelegala literatura un pahrskats par sozialdemokratisko kustibu Kreewijâ.

Nowotscherkaska. No 26. lihds 27. maijam sche noturês weztizibneeku kongresu. Atlauja jau isdabuta.

Kijewa. 18. aprilî apzeetinaja kahdas slepenas sapulzes dalibneekus, galwenâ kahrtâ arodneezisku beedribu preekschstahwjus. Konfiszeta aisleegta literatura un ussaukumi us 1. maija swineschanu.

Jeiska. Dselszeka katastrofa. Balasta wilzeenam atgadijâs katastrofa. Sadragati wairak nekâ 20 wagoni. Wairak konduktori un strahdneeki eewainoti.

Widseme.

Wehstule is Rigas.

(Kahdas isglihtibas beedribas sehde.)

Tas bija kahdus mehneschus atpakal. Weenâ no lepnakâm Rigas eelam, pee swehrinatâ adwokata X, gresni eerihkotâ dsihwoklî, teek notureta kahdas „isglihtibas" beedribas sehde. Us deenas kahrtibas stahw Dr. Iswira (winu gan pateesibâ zitadi sauz) preekschlasijums „Par sekfuelo jautajumu". Us preekschlasijumu sapulzejuschees kahdi 30 skaitâ: pats mahjas tehws ar mahjas mahti un saweem maseem behrneem, preekschlasitajs, weena kundse no Jelgawas un kahdas 5 prezetas seewas, bet wisas pahrejâs jaunkundses ... Tschaukst sihds, pluhst smarschas un elektriskâ gaisma, skukem waigi peetwihkuschi, gaidot interesanto preekschlasijumu par dsimumu atteezibam... Un tâ ween isleekâs, ka winas to ween gaida.

Drihs ween Dr. J. eesahk sawu preekschlasijumu un kahdâ pusstundâ nahk pee slehdseena, ka wiseem pusauguscheem sehneem un meitenem wezakeem wajagot atklaht wisus sekfuelos noslehpumus. Klausitajas twihkst ween un gaida debates, kurâs warês tagad eepasihtees ar to, ko zitadi wisi tur par launu un grehku.

Us to naw ilgi jagaida. Iswiris beidz un debates eesahkâs. Pee tâm wispirms nem dalibu pats mahjas tehws un pehz tam wisi ziti. Teek „isklahrets" un istirsats wiss wisos sihkumos, kahdâ weidâ katru sekfuelo aktu eeskaidrot behrneem un kad un kâ wislabak to isdarit. Runâ par „stahrkeem". Kundse is Jelgawas uspihpê papirosu un nem ihsu wahrdu. Ko neekus ar stahrkeem, nost ar teem! Teikt behrnam skaidri un gaischi (te zeenitâ kundse teiza tahdus wahrdus, kahdus atklahti newar rakstit). Izzelâs leela jautriba un nu eet walâ wisadas intimas sarunas, pee kurâm wisdsihwako dalibu nem dahmas, bet Dr. J. dod katrai no jaunkundsem atbildes us winu sinkahrigeem jautajumeem ...

Nebuhtu jabrihnas, ka kahdâ nahkoschâ schis beedribas sehdê Dr. J. lasitu preekschlasijumu „Par sekfuelo jautajumu" warbuht pat ar atteezigâm demonstrazijam ... Idem.

Riga. Latweeschu Teatra ilggadejais direktors P. Osolinsch swehtdeen, 24. aprilî swin sawas mahksleneeka darbibas 25-gadu jubileju, usstahdamees Interim-teatrî Rudolfa Blaumana behdu lugâ „Pasuduschais dehls" un tehlodams tajâ titula lomu. Jubilara mahksias un nopelnu zeenitaji gan nekawesees schim eewehrojamam muhsu skatuwes darbineekam apleezinat sawu sirsnigako atsinibu un pateizibu. — Ja latweeschu tehlotaja mahksla sasneegusi sawu tagadejo eepreezinoscho augstumu, tad bes schaubam leela dala nopelnu pee tam peenahkas ari muhsu pirmâs un leelakâs skatuwes ilggadejam zentigajam direktoram Peterim Osolinam, kapehz ari mehs wina goda deenâ lihdsi neskaitameem ziteem issakam god. jubilaram sawus wislabakos laimes wehlejumus: Lai winam wehl jo ilgi lemts zentigi un sekmigi strahdat latweeschu tehlotajas mahksias laukâ! —

— Pedagogisko isstahdi, kura bija atwehrta wisu Leeldeenu nedelu un slehdsa 18. aprilî, ir bijusi nezeretâ leelâ mehrâ apmekleta. Pehz isstahdito eksponatu daudzuma un paschas isstahdes plaschuma ta bija pirmâ tahda wisâ plaschâ Kreewijâ. Tanî, kâ sinams, peedalijâs wisas Rigas mahzibas apgabala skolas. Isstahdes apmekletaju skaits rehkinams daudz pahri par 100,000 personam, komehr eenahkumi sneedzâs pahri par 5200 rbl.

— Rigas aprinkî ahrsemneeku 1. maijs pagahja meerigi un pilnigi bez kaut kahdeem starpgadijumeem. Pat ne proklamazijas neparahdijâs nekur un weenigais, kam peeschkirta 1. maija nosihme, ir gadijums Bolderajâ, kur Rigas eelâ diwi brahli Gotfrids un Jahnis Grinbergi dseedajuschi kahdu nelegalu dseesmu un par to no zetokschna schandarmeem apzeetinati.

No Slokas. Pagahjuschâ naktî isdarot atejas weetu tihrischanu pilsehtas netihrumu bedrê us tirgus laukuma, atrada nesen atpakal eemestu jaunpeedsimuscha behrna lihkiti. (L.)

No Salas. Wisaugstaka apschehloschana. Rigas kara teesa noteesaja 1908. gadâ schejeenes Jahni Ihsaku par proklamaziju isplatischanu un peedalischanos pee 1905. gada nemeereem us nometinaschanu Sibirijâ. Wina wezaki bija luhguschi wina apschehloschanu un winu luhgums eewehrots, tâ ka winu dehls jau pahrnahzis mahjâs. „L."

No Turaidas. Paschnahwiba. 13. aprilî eeleza Gaujâ pee Jaun-Bekeru mahjam gadus 83 wezais Martinsch Losbergs un noslihka. Nelaimigo gan drihsi isswilka, bet winu atdsihwinat wairs nebija eespehjams. Wezitis arween schehlojees par dsihwes apnikumu. „R. A."

Walka. Leeldeenâs eeswehtitâ igaunu saweesigâs beedribas „Säde" namâ eebruka, kâ „R. R. R." sino, naktî us 16. aprili ar leelu trokšni kahda aissargu seena, leeliski isbeededama bufetes telpâs atrodoschos wehlos weesus. Isnemot sadausitos ehdamâs sahles logus un saspraestas leelas truhbas un renes, muhrim eebruhkot zits nekas naw notizees. Eebrukschanas eemesls, kâ domâ, nepeeteekoscha pamatoschana.

Kurseme.

Leepaja. Leepajas krahj-aisdewu sabeedribâ jau kopsch ilgaka laika plosas sihws strihdus starp diwam partijam, no kuram weenai preekschgalâ stahw Leepajas pilsehtas waldes lozeklis Breiksch un nama preekschneeks Rumbergs, kamehr otrai par waditajeem ir Leepajas nodokku waldes wezakais Bur-

---

„Pingals" — pasaus, par ziteem — „schweigt des Sängers Höflichkeit"*).

Nilgads. Mehs saprotamees. Ja nu wehl drihkstetu dsirdet juhsu augsti mahksleneezisko aisrahdijumums us trescho saktoru — orkestri, tad waretu gluschi apmeerinats dotees atpakal us sawu tehwiju.

Dehwija. Par to mehs waram isteiktees ihsaki. Tas bij ihpaschi sastahdits un nepeedereja pee „Tihras" personala, tadehl pelnija tikai atsinibu: tas peeteekoschi weiza sawu usdewumu.

Nodsihwe. Wehl wairak: tas bij ihsti labs un weiza sawu usdewumu ar atsihstamu braschumu.

Kahds eelas sehns (Ais kulisem eelawijees, turpinadams). Ihpaschi tadehl, ka tanî nehma dalibu ari no juhsu aprindam.

Jaunlawise. Saprotams; orkestris ispildija sawu usdewumu labi.

Nilgads. Loti, loti labi, taisni leelisku, klasisku! Waru apgalwot, ka pascheem Leipzigas Gewandhausa konzerteem, kurus es pehz Mendelsona kahdu laiku wadiju, nebij tahda orkestra! Eedomajatees tikai, kas tâs bij par debeschkigi skaistam un saskanoscham trijolem, sekstolem un zitam figuram abjâs (I. un II.) wijolês p. peem. 6., 7. un pa dalai 12. num.! waj ari, zik smalki noswehrts un korim peemehrots bij orkestra pawadijuma stiprums 1., 3., 6. un 9. num.! Un kur tad wehl dsirdams tik preekschsihmigi jaukts meschragu duets (harfas pawadijumâ) kâ 5. num. beigâs? Waj ari tik dsidri — skaidrs klarneta solo, kâ 4. num. widus dalas sahkumâ un beigâs? Un kas par sfz, pp, cresc. un dimin.! Tos dsirdot tew, zilwezin, tihri jadomâ, ka neatrodees wis wirs semes, bet kaut kur zitur augstakâs sferâs. Isnahktu par daudz gari usskaitit wisus tos jaukumus un musikaliskâs pehrles, ko sneedza schis atsihstami braschais, pirmklasigais orkestris; tadehl manas zeenijamâs madaminas, mani schehligi atwainosees, ka schoreis no Jums atwados, isteikdams jums wehl reis leelako atsinibu par juhsu neaptwerami gudrajeem aisrahdijumeem un nedsirdeti smalki attihstito mahksias gaumi. (Dsiki palozijees pret katru ihpaschi un beigâs pret wisâm kopigi. — Nilgads aiseet.)

4. skats.

(Tee paschi bez Nilgada.)

Dehwija. (Apmeerinata.) Nudeen, malazis tas Nilgads! Zik winsch apkehrigs un saprahtigs! Newajaga diwreis teikt, winsch jau nojehds, ar ko winam darischana.

Jaunlawise. Nu ko tad winsch lai pret mums trijam ari eesahktu? Mums balsu wairums! —

Nodsihwe. Tâ jau tâ; tomehr juhs redsejat, ka gluschi bez „politikas" ta „leeta" neeet. Ja grib labi „pahrmahzit" wehl tahdu neschpetni, kâ „Tihru", kura paradusi tikai lawrus pluhkt, tad janem katrâ sinâ ari „politika" palihgâ, zitadi waretu wina sahkt waj sazenstees ar teem „wehrtigeem" un „pirmklasigeem mahksias baudijumeem", kurus sarihko mums tuwu stahwoschas aprindas preeksch „tautas"!

Dehwija. Jr labi, nu mehs esam jau deesgan daudz panahkuschas ar scho sawu pirmo „usstahschanos". „Tihras" stahwoklis tagad pilnigi satrizinats un saschkobits. Teiksim tadehl: us preezigu atkalredseschanos!

Dehwijas sadewejs. (No paslehptuwes ahtri). Nè, nè, wehl nè! Wehl kas truhkst! Kur tad paleek tik loti wajadsigâ un wisu kâ seegelet apseegeledamâ morale?

Nodsihwe. (Zeesch klusu.)

Dehwija. Rahdâs, ka nu jau ir deesgan sadots, bet ja jau juhs tâ ihsti wehlatees dot tai „Tihrai" winas turpmakâ darbibas gaitâ wehl kahdu tehwischku mahjeenu, tad — luhdsu, luhdsu.

Dehwijas sadewejs. (No paslehptuwes.) Es teikschu tâ: Turpmak gan wajadsetu wairak raudsitees (t. i. ne mums, bet tai „Tihrai", kurai jadseed tikai tautas dseesminas) us to, ka „ko jau newar zelt, newar ari nest", zitadi war notikt, ka —

Nodsihwe. (Pahrtraukdama.) „Tahdi eesehluschi akmeni labpraht nekustâs", — teiz paruna; nekas, gan mehs winus sakustinasim un to „Tihru eewadisim pareisâs sleedês!

Dehwija. Ja gan, winai jau tagad no mums us labu laiku peetiks. Un mehs, leekâs, welti gaidisim us kahdu nebuht pretestibinu, kas mums dotu atkal weelu, ko „apstrahdat".

Jaunlawise. (Swinigi.) Es domaju, ka schai gadijumâ wisprahtigaki isteiktees subjektiwi, proteet schâ: schehl, ka „Tihrai" schis konzerts, no kura wareja daudz sagaidit un kas tika jo ruhpigi sagatawots, isdewâs neapmeerinoschi.

Nodsihwe. Pareisi, ar to nu ir teikts tas pats, ko es jau teizu, proti, wajag gahdat par to, ka teek isskaustas wezâs tradizijas un etiketes, wajag iszelt laukâ eesehluschos akmenus! Lihds tas nebuhs notizis, war gatawotees, zik ruhpigi ween grib, tikpat neisnahks nekas labs un prahtigs, kas muhs waretu apmeerinat.

Eelas sehnu koris (Dseed laukâ weenbalsigi):

Brawo tantin, brawo!
„Wezos" laukâ krawo!
Zelsch us mahksias templi plats
Mirdsês tad kâ brihnumskats!

(Us eelas kuada pamasam aprimst un eestahjâs klusums. Wisas trihs beedrenes noskuhpstas un dodas tad atdusetees us sawu „nopelnu lawreem". Preekschkars kriht.)

*) Tas ir: Antin, puht stabuliti, nemaisees leelu zilweku darischanâs, no kuram tew naw jehgas.

kewitzs un sabeedribas direktors Jakobsons. Jau wairakas generalsapulzes notikuschas preeksch pagahjuschà gada pahrskata nokahrtoschanas un wehleschanam, bet wehl nawa paredsams gals. Ap ko strihdus grosas, tà „T." raksta, nawa ihsti noprotams, jo pateesi swarigu strihdus eemesslu neweens neusrahda — kihwejas wisi wiswairak ap neezigàm leetam. Un tadehl jadomà, ka pateesibà strihdus eemesls ir tikai wezà latweeschu nelaime — strihdeschanàs kahre. Tà ka latweescheem Leepajà schi ir weenigà krahschanas eestahde, un neskatotees uz to winas bilanze aissneedz tikai kahdus 900,000 rbl. — schis strihdus wisleelakà mehrà wahjina latweeschu spehku. Strihdus, tà leekas, wehl nawa iskarots — jo generalsapulze sabeedribas amatos arweenu un tà ari nupat 15. aprilî noturetà generalsapulzê eewehlejusi beedribas amatos personas no abeem strihdigeem lehgereem. Wehlejams buhtu, ka Leepajà nodibinatos latweescheem otra krahschanas-aisdoschanas eestahde. Zaur to domu starpiba, kur tai buhtu kahds saimneezisks pamats — weegli waretu noschkirtees un weeglaki buhtu iswedams raschigs darbs. Jo diwas tahdas eestahdes preeksch Leepajas itin nebuht nebuhtu pa daudz. Jelgawa jau ir daudz masaka pilsehta un tur latweescheem ir peezas naudas eestahdes, kopà ar apm. wairak kà 8 miljonu rubku leelu bilanzi.

— Spreedums fon Fridrichsu leetà. Leepajas apgabalteesà 20. aprilî pulksten 3 pehz pusdeenas apgabalteesa pasludinaja spreedumu fon Fridrichsu dsimtsmuischneeks Eischens fon Fridrichs noteesats uz wisu kahrtas teesibu saudeschanu un uz sescheem gadeem pee spaidu darbeem; Pawils Sewrugins — uz wisu sewischku teesibu saudeschanu un uz 4 gadeem arestantu rotàs un Elsa Martinelli uz wisu sewischku teesibu saudeschanu un 4 gadeem zeetumà. Profesors Wiktors fon Fridrichs, dsimts goda pilsonis Sergejs Mitschenko un melderis Schanis Birksteins tika attaisnoti. Bez tam teesa nolehma tuhlin apzeetinat pret salogu atswabinato Martinelli. Galigà formà spreedumu Fridrichsam pasludinàs 4. maijà sch. g.

Tukuma. Naktî uz 18. aprili, kà „T." raksta, bija uswilkts kahdà mahjà netahlu no stazijas leels, sarkans karogs ar atteezigeem uzraksteem: „Lai dsihwo 1. maijs! Lai dsihwo 8 stundu darba laiks! Lai dsihwo internazionalà sozialdemokratija!" Tikai nabadsinsch nedabuja ilgi pliwinatees, jo polizija drihs ween to nonehma, lai gaismai austot neustrauktu Tukuma meermihligos eedsihwotajus. 17. aprilî uz eelam bija redsamas daudz maija proklamaziju.

Bahrbeles Laukfaimneezibas Beedriba sarihko Bahrbelê no 1.—10. maijam laukfaimneezibas kursus. Kursus wadis Latweeschu Laukfaimneeku Ekonomiskà Sabeedribas spezialisti un instruktori agr. K. Rosits, mahzits dahrskopis J. Semturis un mahz peenfaimneeks R. Linde.

No Jelgawas.

Leels garigs konzerts, kà jau agrak aisrahdits, teek schodeen sarihkots wahzu Amatneezibas Beedribas telpàs par labu weetejàs beedribas „Glahbschana" labdarigeem mehrkeem un sahkàs pulksten 1/29 wakarà. Garigas musikas zeenitaji un labu darbu weizinataji lai nekawejas apmeklet scho tik wisai simpatisko un daiko rihkojumu.

Jelgawas Latw. Amatneezibas Beedriba sarihko riht, 24. aprilî, dahrsa atklahschanu (Willa Medem, Lilienfelda eelà) ar sekoschu programu: 1) Dahrsa konzerts. 2) Teatris. 3) Deja. — Tagad, kur daba patlaban sahk krahschnotees sawà seedona koschumà, gan daudzeem labpraht patiksees pakawet kahdas stundas skaistajà, glihti uskoptà dahrsà pee jautràm, jaukam musikas skanàm, pahrmainam noskatotees glihti tihkamà joku lugà.

Elektro-teatrim „Rekord" Jelgawas Latweeschu Beedribas namà, sahkot ar 21. aprili (lihdz 24. apr. incl.) ir atkal bagatiga un interesanta programa, iz kuras ka sewischki minami sawadi skaistee dabas skati Seemeku-Sweedrijà, kà ari pasaules slawenais Eifeka tornis Parisê. — Kam liktenis naw lehmis zekot pa tahlakàm pasaules malàm (un zik tad to gan naw!), tas sche wismaz stipri dabai lihdsigàs mahksligàs ainàs babùn eepasihtees ar tahlajeem widcem un reti interesanteem skateem.

Scheejeenes pilsdahrsà sesonas atklahschana notiks sestdeen, 23. aprilî, pulksten 8 wakarà, kur konzertès 114. Nowotorschku kahjneeku pulka orkestris, kapelmeistara Burchardta wadibà.

—.—

Deenesta pahrmainas. Scheejeenes pilsehtas polizijas pirmà eezirkna pristaws kolegiju asesors Pobedjins un Leepajas pilsehtas polizijas otrà eezirkna pristaws titular-padomneeks Wolfmanis ar Kursemes gubernatora kunga deenas pawehli no 5. aprila sch. g. pahrzelti weens otra weetà. —.—

Jurgu deena — 23. aprilis atkal klahtu — un jau daschas deenas eepreeksch redseja pa schejeenes pilsehtu brauzam daschadus lauzeneeku pahrkrawatajus, kas no sawam agrakam weetam isejot zerè wairak laimes eeguht atnahkot jaunajàs. Wairaki wesumneeki eebrauz un atkal isbrauz pa dascheem pilsehtas wahrteem, pee kam, kà nomanams, tikai masums paleek uz dsihwi pilsehtas nomalês. Bet waj ikkatrs no scheem iskrawatajeem buhs sawàs zeribàs apmeerinats, to rahdis tikai nahkotne. —.—

Apdsehsts ugunsgrehks. 19. aprila wakarà Kangihsern eelà № 5, Berkowitscha gruntsgabalà, brehbneeka W. dsihwokli no lampas aisdedsàs istabai greesti. Uguns tika drihsumà pamanita un ar weetejo eemihtneeku palihdsibu apdsehsta. Skahde notikusi par apmehram 10 rubleem. —.—

Sawads atradums. 17. aprilî no rihta daschi swejneeki Swehtes upê, eepretim Taboram, swejodami atraduschi maisà eebahstu sawadu kermeni. Domadami, ka tur atronàs eebahsts zilweks, wini atradumu pasinojuschi polizijai. Wehlak israhdijees, ka maisà atronàs nobeidsees teksch. —.—

Kapu sahdsiba. 20. aprilî no rihta uz Jahnu kapeem weetejais kahrtibneeks apzeetinaja kahdu padsihwojuschu eemihtneezi ar pukem, kas bija norautas no kahda kapa. Apzeetinato aisgahdaja polizijà un par puku sahdsibu usnehma protokolu. —e—

Wisjaunakàs sinas.

Maskawà, 20. aprilî. Par sacharina eeweschanu un pahrdoschanu teesa uslika Neikomam 69,000, Stolkinam 25,000 un Lissschizam 40,000 rbl. naudas soda.

Homelà, 20. aprilî. Djatlowitschu sahdschà nodega 28 mahjas un labibas magasina. Zeetusi basniza. Sadega 100 lopi.

Kasanà, 20. aprilî. Par kurwî uzeeto seeweetes lihki sino, ka slepkawa pats usdewees. Nogalinatà bijusi wina mihlakà. Noseegumu winsch izdarijis pehz tam, kad peekehris mihlako, ka ta palikusi winam neustiziga.

Mukdenà, 3. maijà (20. aprilî). Deenwid-Mandschurijas joslà eeradàs 5. japanu diwisija un apmetàs no Tairenas lihdz Telinai. Diwisijas schtabs atrodàs Laojanà. Diwisijas transporta un aplehgereschanas-artilerijas pulki palika Japanà. Lihdzschinejà diwisija tiks suhtita uz Japanu.

Kelnê, 3. maijà (20. aprilî). Aizdomàs par speegoschanu apzeetinata skolotaja, pariseete Tirion.

Wihnê, 3. maijà (20. aprilî). Keisars Franzs Josefs aizbrauza uz Budapeschtu.

Berlinê, 3. maijà (20. apr.). Kronprintscha pahris aizzeloja uz Peterburgu.

Briselê, 3. maijà (20. aprilî). Kehninu pahris eeradàs Lekenas pilî. Kehnineene slimo ar auss eekaisumu, saweenotu ar drudzi.

Genuà, 3. maijà (20. aprilî). Pulkst. 2 ar jachtu „Hohenzollern" eeradàs wahzu keisara pahris. Pulkst. 5 un 25 min. bij nolikta keisariskà wilzeena ateeschana uz Kiasso. Pusdeenas laikà tunelî, pa kuru keisariskajam wilzeenam jabrauz, nogahja no sleedem pretschu wilzeens. Zetu ahtri notihrija. Keisariskais wilzeens aisgahja plkst. 5 un 20 min.

Adenà, 3. maijà (20. apr). Pehz sinam no Hodeidas 11. aprilî pee El-Saige notika sihwa kauja. Turku kara spehks sakawa dumpineekus un atkal eenehma Amranu. Dumpineeki atkahpàs uz seemeleem.

Tokijà, 3. maijà (20. apr.). Waldiba nolehma eezelt tirdzneezibas agentus Hamburgà, Indijà, Tjantsinà un Mandschurijas seemeku dalà.

— Nagano prowinzê usnahza sneegs. Zeetuschas druwas.

Izdewejs: Latweeschu Dr. Beedr. tagadejais presidents **Th. Doebner.**

Redaktors: **R. Purinsch** (Purinu Klaws).

Drukats pee F. A. Steffenhagena un dehla Jelgawà.

A. Beloborodows,
diplomets medizinas
feldschers un **masseeris,**
Jelgawà, Palejas eelà № 40,
preetim „Imperial" weesnizai.

Wasaras dsihwoklis.
ar **dahrsu** isihrejams 2 werstes no Jelgawas upes u. preeschu meschu tuwumà. Peeprasams „L. Aw." ekspedizijà, Skrihweru eelà № 35.

Klijas
pahrdod
Fr. Weidemanis,
Jelgawà, Leelà eelà № 83.

Jelgawà.

Brahlu Hall
agrak
A. Schweissinga
tuhka-mannfakturas un audeklu pahrdotawa
atrodàs sahkot ar 1. martu 1911. g. jaunzeltajàs weikala telpàs
Leelajà eelà № 12,
eepretim Pasta eelai.

Leelajà eelà 12.

Pahrdots wairak kà
diwi miljoni
wahzelischu.
Maigu un **skaistu** gihmi war katris seeweetis eeguht
Kremu
Kazimi Metamorfosu
lietojot. **Pilnigi nosuhd** **wasaras raibumi, pinnes, issitumi, krunkas,** saules bruhnumi un wisi ziti gihmja bojajumi.

Wahzelites izstatê.
Apstiprin. no Zirdsn. un Mamuz. sem 4653 numura.

Ed. Zehders — Rigâ,
Karta eelà Nr. 11.
Laukfaimneezibas maschinu krahjums
cete iz
Richard Garret u. dehla Leistonâ (Anglijâ)
kà sen gadeem par labakàm atsihtas un wisplaschaki isplatitàs
lokomobiles un twaika kulmaschinas
wisjaunakàs konstrukzijas.
Jauns! Lokomobiles. Jauns!

Tagad konstruetas uz **10 atmosferam** darba speedena.
Jaunakà paschbrauzeja lokomobile,
weeglas gaitas un leela firgu spehka.
Wehstuku adrese: **Ed. Zehder — Rigà.**
Gehpeku un rokas kulmaschinas wisjaunakàs konstrukzijas.

4 rubla bez dostavk.
ПОЛНОЕ СОБРАНІЕ СОЧИНЕНІЙ
ГЮИ де-МОПАССАНА.
6 rublei sz peresyl.

Переводъ подъ редакціей А. А. Коринфскаго, въ 14 томахъ съ портретами, автографами и съ литературно-біографическимъ очеркомъ А. А. Коринфскаго. Въ первомъ томѣ — Оцѣнка таланта ГЮИ де-МОПАССАНА граф. Львомъ Николаевичемъ Толстымъ и рѣчь, сказанная на могилѣ ГЮИ де-МОПАССАНА французскимъ писателемъ Эмилемъ Золя ЦѢНА за всѣ 14 томовъ въ розничной продажѣ 14 рублей (по 1 р. за томъ). Открыта предварительная, на льготныхъ условіяхъ, подписка: цѣна ПЯТЬ рублей съ доставкою и пересылкою во всѣ мѣста Россіи за все полное собраніе сочиненій. Книги печатаются на роскошной бумагѣ, въ художественно-исполненной обложкѣ, содержатъ въ себѣ около 5000 страницъ убористой печати, съ иллюстраціями и портретомъ автора на мѣловой бумагѣ. Въ число 14-ти томовъ входятъ, кромѣ вышедшихъ при жизни геніальнаго французскаго писателя сочиненій, и
ВСѢ ЕГО ПОСМЕРТНЫЯ ПРОИЗВЕДЕНІЯ.
На 1-ое ПОЛНОЕ собраніе сочиненій ГЮИ де-МОПАССАНА въ 14-ти томахъ, подписная цѣна ПЯТЬ рублей. По выходѣ всѣхъ томовъ, цѣна будетъ повышена до 12 рублей. Требованія и деньги (5 р.) адресовать: книжному магазину „СѢВЕРЪ", С.-Петербургъ, Петерб. Сторона. Большой просп., д. № 3.

Kreetnis **buhwes**
darbu waditajs
uz deenas maksu, teek meklets. Peedahwajumi nododami Lestenes muischas waldei, чр. Лестенъ, Курляндія.

Galdneeka palihgs
wajadsigs Jelgawà, Akzises eelà Nr. 11, sehtà.

Jaunawas
no laukeem, kuras wehlàs **schuhschanu pamatigi eemahzitees,** war peeteiktees pee Blumfeldta kundzes, Jelgawà, Skrihweru eelà 22.

Lehti pahrdodams
leetots welosipeds Hufta kunga weikalà, Siwju tirgus un Rahtuscha celas stuhri, Jelgawà.

A. un M. Reinsku
zirks-swehrniza Primorango
apluhkoschanai
atwehrts katru deenu
no pulksten **10** rihtà lihdz pulksten **10** wakarà.
Peenahzis Eiropà rets eksemplars!
Pus pehrtikis — pus lahzis
no Sumatri salas.
Reti brihnumi Jelgawà Masi lauweni, steidsatees redzet!
kuri nupat Jelgawà peedzimuschi.
Ecejas maksa peeauguscheem **30** kap., behrneem un apakschkreiwjeem — **15** kap.

Jaunizgudrots, nesalihdzinama labuma kosmetisks lihdzeklis:
Dr. Hartmana seepes un puders
„Flora"

ir weenigee ihstee lihdzekli gihmja un roku kopschanai. Izpilda pilnigi wisu lèmu, schkidrumu un zitu lihdzschim leetotu lihdzekłu weetu, kuri ahdai ir kaitigi. No daudzeem Wihnes profesoreem un ahrsteem uz siltako ceteikti; pehz winu spreedumeem, labakus higieniskus kosmetikas lihdzeklus newar izgudrot.

Saules plankumini (raibumi), issitumi, ehdes un ziti ahdas netihrumi nosuhd pehz neilgas Hartmana **„Floras seepju"** lietoschanas.

Weens weenigs izmehginajums katru pamudinàs pastahwigi leetot schos teicamos lihdzekłus.

Ihsti tikai ar izgudrotaja parakstu: **Dr. Hartmann, Wien 3/1** un blakus stahwoschu zimejumu uz katra gabala.

Dabujami wisàs drogu- un parfimerija pahrdotawàs.

BEEDINAJUMS

Wiseem, kuri zeesch

ar **neirasteniju, dsimuma nespehju, wezuma nespehku, histeriju, neirolgiju, mazasinibu, kruhschu wahjibu, fisiliju, dsihwsudraba sekam, sirdskaitem (aptaukoschanos, pahrkalkoschanos, klapeschanu, neweenadu puksteschanu, miokarditu), arteriju pahrkalkoschanos, alkoholismu, muguras smadsenu isschuhschanu, treekam, slimibu wahjumu, pahrpuhleschanos** u. t. t.

Tirgoschanâ nahkuschi daudsi masweertigi un weselibai kaitigi **Spermina** pakaldarinajumi ar lihdsigeem nosaukumeem un lai publiku labaki maldinatu, wiltotaji likuschi uz saweem wilojumeem uz muhsu **Poehla-Spermina** atrodoschâs ahrstu atsaukstmes. Mehs turam par sawu peenahkumu, personas, kuras leeto Sperminu, brihdinat no scheem lihdsekleem. Wisâ plaschâ literaturâ atsihmetâs, neskaitamâs ahrstu un mahzito atsaukstmes par **Spermina** labdarigo eespaidu sihmejas weenigi uz **Poehla-Sperminu**, un mehs luhdsam pee pirkschanas greest usmanibu uz muhsu nosaukumu **Poehla-Sperminu** un firmu, tadehk ka ziti preparati naw zits nekas, ka slikti **Poehla-Spermina** pakaldarijumi un nesatur neka kopiga ar to. Weenigi ihstais Spermins ir **Poehla-Sperminš**, 3 rbl. pudel. Uz wehlesch. peesuht. par weltî bag. Spermina literaturu.

Profes. doktora Poehla un dehlu organoterapeitiskais institutš. Wisangst. galma opgahdneeks. Ст. Петербургъ, В. О., 7 лин. 18.

SLIMEEM.

Anglu originalee

„Lister"

separatori

un

„Lister"

Sweesta kulamas muzas

neweenâ saimneezibâ

nedrihkst truhkt.

Tuwakas sinas issneedz weenigais fabrikas weetneeks Baltijâ un Kreewijâ

Rigas Peensaimneeku Sabeedriba,

Rigâ, leelâ Sirgu eelâ Nr. 17.

Sludinajums.

Jelgawas Pilsehtas Walde usaizina wisus Jelgawas namu- un gruntsihpaschneekus, **pilsehtas imobiliju nodewas par 1911. gadu** pehz peesuhtitam nodewu listem, pilnâ summâ lihdz 1. maijam sch. g. pilsehtas kasê samaksat, zitadi pehz 14 deenu notezeschanas, skaitot no 1. maija sch. g buhs jasamaksa likumiga soda nauda un parahdi tiks peedsihti spaidu zeklâ.

Jelgawâ, aprila 9. deenâ 1911

(№ 1244.)

Sludinajums.

Jelgawas Pilsehtas Waldes buhwkomisija usaizina wisus, kuri wehletos usnemtees nahkoscha 1911. gada buhwes sesonâ peegahdat **granti, smiltis, schedrenus,** peewest un atswest akmenus, jaunu un wezu buhwmaterialu, sirwas peedahwajumus eesneegt buhwkomisijas sehdê, zeturtdeen, 5. maijâ sch. gadâ pulkst. 6 pehz pusdeenas.

Uz tam atteezoschee noteikumi ir Pilsehtas Waldes kanzlejâ wisâs sehdes deenâs dehl eeskatischanâs islikti. (№ 1248)

Gemaksajams salogs 300 rubku.

Jelgawâ, 14. aprili 1911. g.

Mag.

J. Hertela

apteeku pretschu pahrdotawâ

Jelgawâ, Pasta eelâ № 13.

Peedahwâ

wisadas uz scho arodu atteezoschas

prezes.

Atrasts

otrdeen 19. aprili aissaimis ar sekem. Pret sludinajuma atlihdsibu sanemams schis aw. ekped. Skrihweru eelâ 35, Jelgawâ.

Starp **900** augstakam godalgam

„Alfa-Lawal"

separatoreem

ir peespreestas sekoschas:

„Grand Prix"

uz wispasaules isstahdes Briselê (1910)

(weenigi par separatoreem)

Leelais Selta Medalis Ekaterinodarâ. — Leelais Selta Medalis Bolchowâ.

Leelais Sudraba Medalis Marijas m. — Selta Medalis Wilandê. — Leelais Sudraba Medalis Kargopolâ.

Leelais Selta Medalis Solotonoscha. — Leelais Selta Medalis Kasimowâ.

Grand Prix Bobrowâ. — Selta Medalis Romnâ.

Selta Medalis Spas-Demjanskâ. — Sudraba Medalis Kiljoginâ.

1910. gadâ. Kreewijâ.

Leelais Sudraba Medalis Lugâ. — Leelais Sudraba Medalis Simitizâ.

Selta Medalis Karsklâ. — Selta Medalis Umanâ. — Selta Medalis Rewelê. — Masais Selta Medalis Holmâ.

15 Augstakas godalgas 1910. g. ahrsemê.

Tirds. nams „Alfa-Nobel" Sw. Peterburgâ.

Nodalas: Warschawâ, Odessâ, Omskâ.

Sludinajums.

Jelgawas Pilsehtas Walde ar scho usaizina wisus pilsehtas eezirknî dsihwodamus sirgu un ekipaschu ihpaschneekus (isnemot suhrmanus un ratu buhwetaju meisterus), kureem pehz Kurs. Gub. Aw. ukasu krahjumâ № 6 no 1882. g. isstudinatâ Wisangstaki apstiprinatâ Walsts-Padomes nolehmuma jamaksâ **nodokli par sirgeem un ekipascham** pilsehtas kasei par labu, scho nodokli ne wehlaki, kâ lihdz **1. maijam sch. g. par 1911. gadu samaksat un proti:**

1) par katru sirgu preeksch isbraukschanas 5 rbl. par gadu.
2) „ „ darba sirgu . . . 3 „ „ „
3) „ „ ekipaschu preeksch isbraukschanas, kamanas lihdz skaitot, un proti:
   a) par katru segtu un pussegtu ekipaschu 3 „ „ „
   b) wakeju ekipaschu . . . . 2 „ „ „
4) par katreem darba rateem, isnem. kamanas 1 „ „ „

Gadijumâ, ja nodokli 14 deenu laikâ pehz augschinetâ termina netiktu samaksati, jeb buhtu samaksati nepilnigâ mehrâ, no nodokku parahdneekeem tiks bez parahdâ palikuschas maksas wehl 50% soda naudas preeksch pilsehtas kases peedsihti.

Beidsot teek peesihmets, ka preeksch sirgeem un ekipascham, kas pehz 1. maija eegahdati, nodokli jamaksâ:

a) ja pirkschana gada pirmâ pusê notikuse — pilna gada maksa.

b) kad gada otrâ pusê — pusgada maksa, pee kam abos gadijumos nodokli 14 deenu laikâ pehz sirga jeb ekipaschas eegahdaschanas jasamaksâ. — Ja nodokli netiktu samaksati, tad ari schinî gadijumâ teek nodokku parahds lihdz ar 50% soda naudas peedsihts. (№ 1245)

Jelgawâ, 9. aprili 1911. g.

Leel-Sesawas Krahsch.-Aisdosch. Kase.

(Sihkkrediteestahde ar beedru neaprobeschotu galwoschanu).

Jelgawâ, pee Jelgawas Laukfaimneezibas Beedribas.

Katolu eelâ Nr. 44.

Bilanze

31. janwari 1911. g.

Aktiwâ.	Rbl. K.	Pasiwâ.	Rbl. K.
Kasê u. tekoschs rehkins zitâs krediteestahdês	4370,48	Beedru dakas	5343,57
Aisdew. pret galwineek.	344631,76	Noguldijumi	573574,41
„ „ nek. ihpasch.	224632,75	Diwidende	116,78
„ „ wehrtspapir.	13190,—	Noguldijumu rentes	3205,68
Kantora konts	940,23	Aisdewumu rente	5661,11
Inwentars	985,16	Reserwes kapitals	1959,05
Reserwes kap. wehrtsp.	565,05	Aisdewumu reserwes	1151,71
Darbib. kapit. wehrtsp.	19502,—	Aisnehmumu konts	26920,—
Aisnehmumu % konts	292,52		
Zaurejoschas sumas	8822,36		
Kopâ	617932,31	Kopâ	617932,31

Kase maksâ par noguldijumeem par gadu **3** lihdz **6½%**, skaitot no noguldischanas deenas. Noguldijumi atswabinati no wiseem krona nodokleem. Par aisdewumeem nem **7** lihdz **8½%**. Rakstu naudas nekahdas netop nemtas. Sabeedribas darischanas noteek katru darbdeenu no pulksten 10—2 deenâ. **Walde.**

Latw. Sawstarpiga Apdroschin. Beedriba

peenem apdroschinaschanâ pret uguni, sibeni un apgaismoschanas gases sprahdseeneem wisadu kustamu un nekustamu mantu pilsehtâs un uz laukeem pehz wislehtakeem tarifeem.

Zentralkantors Jelgawâ, Katolu eelâ 44.

Nodalas: **Bauskâ** (Stepermana kga grahmatu weikalâ), **Tukumâ** (Tukuma saweesigas beedribas namâ), **Talsôs** (pee Bekera kga), **Wentspilî** (Latweeschu krahschanas aisdoschanas sabeedribâ), **Piltenê** (J. Kaminska, K. Hemke un A. Gilbe kgeem), **Saldû** (Latweeschu Laukfaimneeku Ekonomiskas Sabeedribas filialê), **Randawâ** (pee Rupais un Meija kgm), **Kuldigâ** (pee adw. E Stöffela kga), **Leel-Eserê** (pagasta n.), **Aisputê** (krahj-aisd. sabeedribâ), **Leepajâ** (Alekfandra eelâ № 11 Latweeschu Laukfaimneeku Ekonomiskâs Sabeedribas filialê), **Subatas** apgabalâ (Prodes pag. n.), **Jekabmeestâ** (pee Karpa kga).

Agenti-taksatori katrâ pagastâ.

Rigas kantors (preeksch Widsemes deenwidu dakas) **Leelâ Kenigu eelâ № 28.**

(Latweeschu Laukfaimneeku Ekonomiskâ Sabeedribâ) ar Nodalam Latweeschu Laukf. Ekonomiskâs Sabeedribas filialês: **Zehsis, Siguldâ, Liderê, Birschos** (Modonâ), **Stukmanos** un **Skrihwerê.** Zitur agenti. Kur ageakuras nawa — tur tâs eerihko. Apdroschinataji wisi ir beedribas beedri. Tâ ka beedriba ir sawstarpiga — tad tarifi ir wislehtakee un apdroschinaschanas nosazijumi wisehrtakee.

Sihkakas sinas uz peeprasijumeem issuhta pa pastu.

Walde.

Wadmalas un manufakturas sabeedriba

Jelgawâ, Pasta eelâ Nr. 1a,

peedahwâ is sawas bagatigi eerihkotas magasinas

pawasara sesonai

mehteku un uswalku drehbes

wisjaunakos musturos.

Dahmu kostimu drehbes leelâ iswehlê.

Bagatigs krahjums gatawu

dahmu jaku, kungu mehteku un uswalku

pehz wisjaunakeem parangeem.

Westes drehbes. **Willas atlasu,** daschadâs krahsâs.

Wisadas oderes drehbes.

Drehbneezibas peederumi: sihdi, deegi, knopes u. t. t.

Peenem apstellejumus uz dahmu un kungu drehbem.

Sabeedribas pilnwarneeks **D. Neumanis.**